

**Nr. 48 del – vom 16/05/2023**

In data 16/05/2023 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:15 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 16/05/2023 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:15 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		CHNIOULI ABDALLAH*	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ALBANI ANDREA		X	COLOGNA MATTHIAS*	X		PLANER TOBIAS		X
ANDRIOLLO JURI		X	DELLA RATTA CLAUDIO**	X		RABINI CHIARA**	X	
BARATTA SILVANO		X	FATTOR STEFANO		X	RAMOSER JOHANNA*	X	
BARONCELLI STEFANIA**	X		FOREST ALESSANDRO		X	REPETTO GABRIELE*	X	
BENEDIKTER RUDOLF		X	FRANCH MONICA**	X		SCARAFONI ANNA*	X	
BERGER ANDREAS		X	GENNACCARO ANGELO		X	SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BONOMINI MONICA		X	GIOVANNETTI GABRIELE**	X		SELLE ROBERTO*	X	
BORGIO DAVIDE*	X		HRISTOV MIRCHE		X	SEPPI WALTER**	X	
BORGIO PIETRO*	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO*	X		STAGNI STEFANO*	X	
BRANCAGLION THOMAS**	X		KONDER STEPHAN*	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BRILLO PATRIZIA*	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WALCHER LUIS*	X	
BURATTI CHRISTOPH		X	MYFTIU TRITAN*	X		WARASIN PETER**	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		NEVOLA LUIGI**	X		ZANIN ROBERTO*	X	
CARUSO MARCO		X	PANCHERI KURT		X	ZINE SEKALI SAMIR*	X	

\* In presenza fisica / Persönlich anwesend \*\* In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **31** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **31** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

**Dott./ Dr. Stephan Konder**

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

**Dott. / Dr. Antonio Travaglia**

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

**Primo Schönsberg – Patrizia Brillo**

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

**Albani\*, Baratta\*, Benedikter\*, Berger\*, Caruso\*, Fattor\*\*, Hristov\*\*, Pancheri\*\*, Planer\* (pres. 40 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

**VARIAZIONE DEL BILANCIO 2023 – 2025 PER L'ANNUALITA' 2023**

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**ABÄNDERUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGS FÜR DIE RECHNUNGSJAHRE 2023 – 2025 IN BEZUG AUF DAS JAHR 2023**

## IL SINDACO

## DER BÜRGERMEISTER

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023 – 2025;

con deliberazione n. 8 del 08.02.2023 il consiglio comunale ha approvato l'aggiornamento del Documento Unico di programmazione per gli esercizi finanziari 2023 – 2025;

che con deliberazione del consiglio comunale n. 10 del 15.02.2023 è stato approvato il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2023 – 2025;

tenuto conto della deliberazione della giunta comunale n. 50 del 01.03.2023 di approvazione del riaccertamento ordinario dei residui al 31.12.2022;

vista la deliberazione della giunta comunale n. 37 del 27.02.2023 di „variazione del bilancio 2023 – 2025 per l'annualità 2023 assunta in via d'urgenza“;

richiamata la deliberazione della giunta comunale n. 74 del 20.03.2023 di „variazione del bilancio 2023 – 2025 per le annualità 2023 e 2024, assunta in via d'urgenza“;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023 – 2025 affidando le risorse ai dirigenti competenti/responsabili del budget;

richiamata la deliberazione del consiglio comunale n. 37 del 21.04.2023 di variazione di bilancio 2023 – 2025 per l'annualità 2023;

vista la richiesta pervenuta in data 20.04.2023 dall'Ufficio 6.6 Edilizia Scolastica

Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.

Mit Beschluss Nr. 8 vom 08.02.2023 hat der Gemeinderat die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokuments für die Rechnungsjahre 2023 – 2025 genehmigt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 15.02.2023 wurde der Haushaltsvoranschlag für die Rechnungsjahre 2023 – 2025 genehmigt.

Es wird der Stadtratsbeschlusses Nr. 50 vom 01.03.2023 betreffend die Genehmigung der ordentlichen Neufestlegung der Rückstände zum 31.12.2022 berücksichtigt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 37 vom 27.02.2023 betreffend die Änderung im Dringlichkeitswege des Haushaltsvoranschlags 2023 – 2025 in Bezug auf das Jahr 2023.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 74 vom 20.03.2023 betreffend die Änderung im Dringlichkeitswege des Haushaltsvoranschlags 2023 – 2025 in Bezug auf die Jahre 2023 und 2024.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 – 2025 genehmigt. Damit wurden den zuständigen Führungskräften/Verantwortlichen die entsprechenden Haushaltsmittel anvertraut.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 21.04.2023 betreffend die Änderung des Haushaltsvoranschlags 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023;

Es wurde Einsicht genommen in den vom Amt 6.6 – Schulbau am 20.04.2023

per l'impiego della risorsa di € 570.417,49 quale ristoro riconosciuto dallo Stato a fronte dell'istanza trasmessa ai sensi dell'articolo 26, comma 4 del D.L. 50/2022 di accesso al fondo per l'adeguamento dei prezzi, riferito al secondo semestre 2022 dello stato di avanzamento lavori della scuola materna Dante Alighieri;

la maggiore entrata è destinata al conseguente adeguamento del quadro economico dell'intervento in essere per la ristrutturazione ed ampliamento dell'edificio scolastico Dante Alighieri, in parte finanziata da fondi europei di cui alla misura M2C4 - INV 2.2 CUP I59E18000260004;

visto l'art. 175, comma 1 del D.Lgs. N. 267/2000 che dispone "Il bilancio di previsione finanziario può subire variazioni nel corso dell'esercizio di competenza e di cassa sia nella parte prima, relativa alle entrate, che nella parte seconda, relativa alle spese, per ciascuno degli esercizi considerati nel documento";

visto l'art. 175, comma 2 del D.Lgs. N. 267/2000 che dispone "Le variazioni al bilancio sono di competenza dell'organo consiliare salvo quelle previste dai commi 5-bis e 5-quater";

dato atto che a seguito della variazione al bilancio pluriennale che si sta approvando con il presente provvedimento, le previsioni di entrata e di uscita modificate, consentono il rispetto del pareggio di bilancio secondo i criteri indicati dalla normativa vigente;

per permettere ai responsabili di settore di adottare con la tempestività necessaria gli atti conseguenti, si dichiara il presente provvedimento immediatamente eseguibile;

eingereichten Antrag auf Verwendung des Betrags in Höhe von 570.417,49 Euro als vom Staat anerkannter Ausgleich nach der Einreichung des Antrags gemäß Artikel 26, Absatz 4 des Gesetzesdekrets 50/2022 auf Zugang zum Preisanpassungsfonds bezogen auf das zweite Halbjahr 2022 und den Fortschritt der Arbeiten im Kindergarten Dante Alighieri.

Die Mehreinnahmen sind für die Anpassung des wirtschaftlichen Rahmens der in der Ausführungsphase befindlichen Arbeiten für die Sanierung und den Ausbau des Kindergartens Dante Alighieri bestimmt, die zum Teil aus europäischen Mitteln im Rahmen der Maßnahme M2C4 - INV 2.2 CUP I59E18000260004 finanziert werden.

In Artikel 175 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267/2000 heißt es, dass der Verwaltungshaushalt für jedes der betreffenden Haushaltsjahre mit Blick auf die Kompetenz- als auch auf die Kassenveranschlagungen auf der Einnahmenseite (erster Teil) wie auch auf der Ausgabenseite (zweiter Teil) abgeändert werden könne.

In Artikel 175 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267/2000 heißt es, dass die Haushaltsänderungen in den Zuständigkeitsbereich des Gemeinderates fallen, mit Ausnahme jener nach Absatz 5-bis und 5-quater.

Es wird festgelegt, dass infolge der Änderung am Mehrjahreshaushalt, die mit der vorliegender Maßnahme genehmigt wird, die abgeänderten Voraussichten der Einnahmen und Ausgaben die Erhaltung des Gleichgewichtes gemäß den Kriterien der geltenden Gesetzesbestimmungen ermöglichen.

Um es den Verantwortlichen der verschiedenen Bereiche zu ermöglichen, die erforderlichen Folgemaßnahmen rechtzeitig zu ergreifen, wird dieser Beschluss für sofort vollziehbar erklärt.

chiusa la discussione  
sottopone all'approvazione  
comunale la deliberazione.

il Presidente  
del Consiglio

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet  
der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss  
zur Genehmigung.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco

Der Bericht des Bürgermeisters wurde angehört

Verificato il permanere degli equilibri di bilancio a seguito delle variazioni proposte, ai sensi dell'art. 193 comma 1 del decreto lgs. N. 267/2000;

Es wurde festgestellt, dass nach den vorgeschlagenen Änderungen das Haushaltsgleichgewicht im Sinne des Art. 193 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets 267/2000, aufrecht bleibt.

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

Der vorliegende Beschluss ist gemäß Art. 183, Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für sofort vollstreckbar zu erklären.

visto il parere del Collegio dei Revisori dei Conti;

Es wurde Einsicht genommen in das beiliegende Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums.

visto il parere della Commissione Consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie del 12.05.2023 (6 voti favorevoli, 0 voti contrari, 2 astenuti);

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 12.05.2023 (6 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen).

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**delibera**

**beschließt  
DER GEMEINDERAT**

1. per le motivazioni sopra esposte, di apportare la variazione al bilancio di previsione 2023 - 2025 per l'annualità 2023, sia di competenza che di cassa, così come risultante nell'allegato 1 che forma parte

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen wird der Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025 der Stadtgemeinde Bozen für das Jahr 2023 sowohl im Kompetenz- als auch im Kassenbereich Befugnissen

integrante ed essenziale della presente deliberazione;

2. di dare atto che la presente variazione non modifica la situazione economica e finanziaria del bilancio nel rispetto dell'art. 193 comma 1 del decreto legislativo n. 267/2000;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;
4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile per le motivazioni di cui in premessa.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 39 voti favorevoli e 1 non votante la proposta di deliberazione.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 38 voti favorevoli e 2 non votanti l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

des Gemeinderates abgeändert, gemäß den Angaben in der Anlage 1, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist.

2. Diese Änderung bewirkt keine Änderung der wirtschaftlichen und finanziellen Situation des Haushaltsplanes, im Einklang mit Art. 193 Absatz 1 des GvD 267/2000.
3. Es wird festgelegt, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabenverpflichtungen mit sich bringt.
4. Aus den einleitend dargelegten Gründen wird der vorliegende Beschluss für unmittelbar vollziehbar erklärt

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 39 Jastimmen und 1 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Der Präsident unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 38 Jastimmen und 2 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

---

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente  
Der/Die Präsident/Präsidentin  
Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**ALLEGATO  
ANLAGE**



<b>VARIAZIONE DI BILANCIO n. 96 del 27/04/2023</b>
--

**ENTRATE ANNO: 2023**

Classificazione	Anno competenza		Iniziale	Variazioni precedenti	Variazione positiva	Variazione negativa	Definitivo	Accertato	Rimanenza	
<b>Titolo 4</b>										
<b>Entrate in conto capitale</b>										
Tip. 200		Contributi agli investimenti	CP	0,00	299.909,50	570.417,49	0,00	870.326,99	299.909,50	570.417,49
			CS	4.000.000,00	-47.690,84	570.417,49	0,00	4.522.726,65		
		<b>Totale Capitoli Variati su Titolo 4</b>	<b>CP</b>	<b>0,00</b>	<b>299.909,50</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>870.326,99</b>	<b>299.909,50</b>	<b>570.417,49</b>
			<b>CS</b>	<b>4.000.000,00</b>	<b>-47.690,84</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>4.522.726,65</b>		
<b>Totale Capitoli Variati su ENTRATE ANNO: 2023</b>			CP	0,00	299.909,50	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	870.326,99	299.909,50	570.417,49
					<b>SALDO COMPETENZA</b>	<b>570.417,49</b>				
			CS	4.000.000,00	-47.690,84	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	4.522.726,65		
					<b>SALDO CASSA</b>	<b>570.417,49</b>				

**USCITE ANNO: 2023**

Classificazione	Anno competenza		Iniziale	Variazioni precedenti	Variazione positiva	Variazione negativa	Definitivo	Impegnato	Rimanenza	
<b>Missione 4</b>										
<b>Istruzione e diritto allo studio</b>										
<b>Programma 1 - Istruzione prescolastica</b>										
Titolo 2		Spese in conto capitale	CP	250.000,00	2.583.471,63	570.417,49	0,00	3.403.889,12	2.583.471,63	820.417,49
			CS	4.366.551,39	853.279,39	570.417,49	0,00	5.790.248,27		
		<b>Totale Capitoli Variati su Programma 1</b>	<b>CP</b>	<b>250.000,00</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>3.403.889,12</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>820.417,49</b>
			<b>CS</b>	<b>4.366.551,39</b>	<b>853.279,39</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>5.790.248,27</b>		
		<b>Totale Capitoli Variati su Missione 4</b>	<b>CP</b>	<b>250.000,00</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>3.403.889,12</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>820.417,49</b>
			<b>CS</b>	<b>4.366.551,39</b>	<b>853.279,39</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>5.790.248,27</b>		
<b>Totale Capitoli Variati su USCITE ANNO: 2023</b>			CP	250.000,00	2.583.471,63	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	3.403.889,12	2.583.471,63	820.417,49
					<b>SALDO COMPETENZA</b>	<b>570.417,49</b>				
			CS	4.366.551,39	853.279,39	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	5.790.248,27		
					<b>SALDO CASSA</b>	<b>570.417,49</b>				

**assestati alla Variazione n. 96/2023**  
**VERIFICA DEGLI EQUILIBRI DI BILANCIO**

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2023	COMPETENZA ANNO 2024	COMPETENZA ANNO 2025
Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio			141.064.351,43		
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	(+)		3.850.751,28	2.188.842,00	2.188.842,00
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		215.576.937,45	212.870.339,73	212.570.813,73
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	0,00	0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)		0,00	0,00	0,00
D) Spese Titolo 1.00 - Spese correnti	(-)		219.261.366,33	213.975.499,59	213.675.973,59
di cui:					
- fondo pluriennale vincolato			2.188.842,00	2.188.842,00	2.188.842,00
- fondo crediti di dubbia esigibilità			2.997.787,70	2.995.982,87	2.996.042,96
E) Spese Titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00	0,00	0,00
F) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari	(-)		933.682,13	933.682,14	933.682,14
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	0,00	0,00
<i>di cui Fondo anticipazioni di liquidità</i>			0,00	0,00	0,00
<b>G) Somma finale (G=A-AA+B+C-D-E-F)</b>			<b>-767.359,73</b>	<b>150.000,00</b>	<b>150.000,00</b>
<b>ALTRE POSTE DIFFERENZIALI, PER ECCEZIONI PREVISTE DA NORME DI LEGGE E DA PRINCIPI CONTABILI, CHE HANNO EFFETTO SULL •EQUILIBRIO EX ARTICOLO 162, COMMA 6, DEL TESTO UNICO DELLE LEGGI SULL •ORDINAMENTO DEGLI ENTI LOCALI</b>					
H) Utilizzo risultato di amministrazione per spese correnti e per rimborso dei prestiti	(+)		917.359,73	0,00	0,00
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	---	---
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)		0,00	0,00	0,00
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)		0,00	0,00	0,00
<b>EQUILIBRIO DI PARTE CORRENTE (**)</b>		<b>O=G+H+I-L+M</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**asestati alla Variazione n. 96/2023**  
**VERIFICA DEGLI EQUILIBRI DI BILANCIO**

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2023	COMPETENZA ANNO 2024	COMPETENZA ANNO 2025
P) Utilizzo risultato di amministrazione per spese di investimento	(+)		5.362.160,06	---	---
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	(+)		70.136.535,47	2.680.716,56	50.785,10
R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	(+)		93.675.375,42	28.685.853,83	9.017.976,49
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)		0,00	0,00	0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)		150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale <i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>	(-)		169.324.070,95 2.680.716,56	31.516.570,39 50.785,10	9.218.761,59 0,00
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)		0,00	0,00	0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(+)		0,00	0,00	0,00
<b>EQUILIBRIO DI PARTE CAPITALE</b> <b>Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine	(-)		0,00	0,00	0,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine	(-)		0,00	0,00	0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per acquisizioni di attività finanziarie	(-)		0,00	0,00	0,00
<b>EQUILIBRIO FINALE</b> <b>W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:**

Equilibrio di parte corrente (O)			0,00	0,00	0,00
Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti (H) al netto del fondo di anticipazione liquidità	(-)		917.359,73	---	---
Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali.			-917.359,73	0,00	0,00

<b>Bilanzänderung Nr. 96 vom 27/04/2023</b>
---

**EINNAHMEN JAHR: 2023**

Klassifizierung	Kompetenzjahr		Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit	
<b>Titel 4 Einnahmen auf Kapitalkonto</b>										
Typologie 200		Investitionsbeiträge	CP	0,00	299.909,50	570.417,49	0,00	870.326,99	299.909,50	570.417,49
			CS	4.000.000,00	-47.690,84	570.417,49	0,00	4.522.726,65		
		<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 4</b>	<b>CP</b>	<b>0,00</b>	<b>299.909,50</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>870.326,99</b>	<b>299.909,50</b>	<b>570.417,49</b>
			<b>CS</b>	<b>4.000.000,00</b>	<b>-47.690,84</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>4.522.726,65</b>		
<b>Summe Änderung Kapitel JAHR: 2023</b>			CP	0,00	299.909,50	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	870.326,99	299.909,50	570.417,49
						<b>SALDO KOMPETENZ</b>				
						<b>570.417,49</b>				
			CS	4.000.000,00	-47.690,84	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	4.522.726,65		
						<b>SALDO KASSA</b>				
						<b>570.417,49</b>				

**AUSGABEN JAHR: 2023**

Klassifizierung	Kompetenzjahr		Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit	
<b>Mission 4 Unterrichtswesen und Recht auf Bildung Programm 1 - Vorschularbeit</b>										
Titel 2		Investitionsausgaben	CP	250.000,00	2.583.471,63	570.417,49	0,00	3.403.889,12	2.583.471,63	820.417,49
			CS	4.366.551,39	853.279,39	570.417,49	0,00	5.790.248,27		
		<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 1</b>	<b>CP</b>	<b>250.000,00</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>3.403.889,12</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>820.417,49</b>
			<b>CS</b>	<b>4.366.551,39</b>	<b>853.279,39</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>5.790.248,27</b>		
		<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 4</b>	<b>CP</b>	<b>250.000,00</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>3.403.889,12</b>	<b>2.583.471,63</b>	<b>820.417,49</b>
			<b>CS</b>	<b>4.366.551,39</b>	<b>853.279,39</b>	<b>570.417,49</b>	<b>0,00</b>	<b>5.790.248,27</b>		
<b>Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2023</b>			CP	250.000,00	2.583.471,63	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	3.403.889,12	2.583.471,63	820.417,49
						<b>SALDO KOMPETENZ</b>				
						<b>570.417,49</b>				
			CS	4.366.551,39	853.279,39	<u>570.417,49</u>	<u>0,00</u>	5.790.248,27		
						<b>SALDO KASSA</b>				
						<b>570.417,49</b>				

**Änderung Nr. 96/2023**  
**ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2023	KOMPETENZ DES JAHRES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres			141.064.351,43		
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)		3.850.751,28	2.188.842,00	2.188.842,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		215.576.937,45	212.870.339,73	212.570.813,73
<i>davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen</i>			0,00	0,00	0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)		0,00	0,00	0,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben	(-)		219.261.366,33	213.975.499,59	213.675.973,59
<i>davon:</i>					
- Gebundener Mehrjahresfond			2.188.842,00	2.188.842,00	2.188.842,00
- Fonds für zweifelhafte Forderungen			2.997.787,70	2.995.982,87	2.996.042,96
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)		0,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen	(-)		933.682,13	933.682,14	933.682,14
<i>davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen</i>			0,00	0,00	0,00
<i>Fonds für Vorschüsse auf Liquidität</i>			0,00	0,00	0,00
<b>G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)</b>			<b>-767.359,73</b>	<b>150.000,00</b>	<b>150.000,00</b>
<b>SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN</b>					
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)	(+)		917.359,73	---	---
<i>davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen</i>			0,00	---	---
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
<i>davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen</i>			0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***)</b>		<b>O=G+H+I-L+M</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

## Änderung Nr. 96/2023

### ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2023	KOMPETENZ DES JAHRES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		5.362.160,06	---	---
Q) Gebundener Mehrjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		70.136.535,47	2.680.716,56	50.785,10
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		93.675.375,42	28.685.853,83	9.017.976,49
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		0,00	0,00	0,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		150.000,00	150.000,00	150.000,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto <i>davon gebundener Mehrjahresfond für die Ausgaben</i>	(-)		169.324.070,95 2.680.716,56	31.516.570,39 50.785,10	9.218.761,59 0,00
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)		0,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</b> <b>Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel- /langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
<b>ENDAUSGLEICH</b> <b>W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

#### Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):

Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			0,00	0,00	0,00
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		917.359,73	---	---
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen			-917.359,73	0,00	0,00

(\*\*) Es ist nur die Verwendung des alleinigen gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vor-Jahresabschlussrechnung des vorhergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird.

(\*\*\*) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitstextes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.